Sie haben sich für das Kondensatormikrofon TG I57c von beyerdynamic entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen.
Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Produktinformation vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Sicherheitsinformationen

- Schützen Sie das Mikrofon vor Feuchtigkeit, Herunterfallen und Stoß. Sie könnten das Mikrofon dabei beschädigen!
- Pusten Sie nicht in das Mikrofon und vermeiden Sie es, auf den Mikrofonkorb zu klopfen. Zur Funktionskontrolle sollten Sie in das Mikrofon sprechen oder leicht am Mikrofonkorb kratzen.
- **Wichtiger Hinweis zum Schwanenhals**
  Zur Vermeidung von Überdehnungen und frühzeitigem Verschleiß darf der Schwanenhals nicht scharf und nur bis zu einem Winkel von maximal 90 Grad gebogen werden.

Anwendungen

- Abnahme von Blasinstrumenten wie Trompete, Posaune oder Saxophon

Anschluss

Das TG I57c ist mit einem weiblichen 4-pol. Mini-XLR Stecker ausgestattet und eignet sich für den Anschluss an aktuelle beyerdynamic und Mipro Taschensender.
Für den kabelgebundenen Einsatz muss es mit dem optionalen Speisewandler CV 18 an einem phantomspeisenden Mikrofoneingang betrieben werden. **Der direkte Anschluss des TG I57c an Phantomspeisung kann das Mikrofon zerstören!**

Inbetriebnahme

Das TG I57c kann mithilfe der Klammer am Schallstück eines Instruments befestigt werden. Die genaue Ausrichtung der Mikrofonkapsel auf die Schallquelle erfolgt dann mit dem Schwenkgelenk und dem Schwanenhals. Bei Holzblasinstrumenten wie Saxofonen sind auch die Klappen an der Tonerzeugung beteiligt, daher sollte das Mikrofon so ausgerichtet werden, dass das TG I57c auch deren Anteile aufnimmt. Die weiche Oberfläche der Klammer dämpft dabei die Übertragung von Handhabungsgeräuschen und schont die Instrumentenoberfläche.

Service

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal. Öffnen Sie das Mikrofon auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

Version

Bez.	**Beschreibung**	**Best.-Nr.**
TG I57c	Instrumentenmikrofon, Elektret Kondensator, Niere, mit Klammer und 4-pol. Mini-XLR Anschluss	707.198

Zubehör - optional

CV 18	Speisewandler zum direkten Anschluss an phantomgespeiste Mikrofoneingänge	475.378
WS 53	Windschutz, schwarz	436.607

Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.

Thank you for selecting the TG I57c condenser microphone from beyerdynamic.
Please take some time to read carefully through this information before using the product.

Safety Information

- Protect the microphone from moisture and sudden impacts. You could damage the microphone!
- Do not blow into the microphone and do not knock on the microphone basket. Speak into the microphone or lightly scratch the microphone head grill to check functionality.
- **Important information on gooseneck**
  To avoid overstretching and premature wear and tear, never bend the gooseneck sharply or more than 90°.

Applications

- Miking up brass instruments such as trumpet, trombone and saxophone

Connection

The TG I57c is equipped with a female 4-pin mini XLR plug and is suitable for connection to the latest beyerdynamic and Mipro pocket transmitters.
For cabled use, it must be operated with the optional power transducer CV 18 on a phantom power microphone port. **Direct connection of the TG I57c to a phantom power source can damage the microphone.**

Setting up

The TG I57c can be attached to the bell of an instrument using the clip. The microphone can be directed precisely towards the sound source using the gooseneck. With woodwind instruments such as the saxophone, the keys are also involved in producing tone, and therefore the microphone should be directed to allow the TG I57c to pick up their contribution. The soft surface of the clip attenuates the transmission of handling noise and vibration and does not damage the instrument surface.

Service

Servicing must be carried out by qualified service personnel only. Dismantling the microphone yourself will invalidate the guarantee.

Version

Model	**Description**	**Order #**
TG I57c	Instrument microphone, electret condenser, cardioid, with clip and 4-pole mini XLR plug	707.198

Optional Accessories

CV 18	Phantom power adapter to connect to phantom-powered microphone input	475.378
WS 53	Wind shield, black	436.607

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

Nous vous félicitons pour l'achat du microphone à condensateur TG I57c de beyerdynamic et vous remercions de votre confiance. Veuillez lire attentivement ces informations produit avant de la mise en marche du microphone.

Sécurité

- Veillez à ce que le microphone soit protégé de l'humidité et de tous dommages résultant de chutes ou de chocs mécaniques.
- Ne soufflez pas dans le microphone. Pour tester le bon fonctionnement, nous vous recommandons de parler dans le microphone ou de gratter très légèrement la tête du microphone.
- **Note importante concernant le col de cygne**
  Pour empêcher un allongement excessif et une usure précoce, le col de cygne doit être plié avec précaution et jusqu'à 90 degrés maximum !

Applications

- Prise de son d'instruments à vent tels que trompette, trombone ou saxophone

Branchement

Le TG I57c est doté d'une mini XLR 4 broches femelle et se prête au raccordement sur les émetteurs de poche beyerdynamic et Mipro actuels.
En présence d'une liaison filaire, le microphone doit être utilisé avec le convertisseur d'alimentation optionnel CV 18 sur une entrée de microphone avec alimentation fantôme. **Le raccordement direct du TG I57c sur une alimentation fantôme peut détruire le microphone !**

Mise en service

Le TG I57c peut être fixé sur le pavillon de l'instrument à l'aide de la pince. L'orientation exacte de la capsule de microphone vers la source sonore s'effectue ensuite avec le bras articulé et le col de cygne. En présence d'instruments à vent et notamment de bois tels que le saxophone, les clapets contribuent eux aussi à générer le son, c'est pourquoi nous recommandons d'orienter le TG I57c de sorte à ce qu'il perçoive également ces parties. La surface souple de la pince atténue à cet effet la transmission de bruits de manipulation et protège l'instrument.

Service après-vente

En cas de nécessité veuillez vous adresser à un technicien beyerdynamic autorisé. N'ouvrez jamais le microphone, vous risquerez sinon de perdre vous droits de garantie.

Modèle

Mod.	**Description**	**Art. N°**
TG I57c	Microphone pour instruments, condensateur électret, cardioïde, avec pince et mini prise XLR 4 broches	707.198

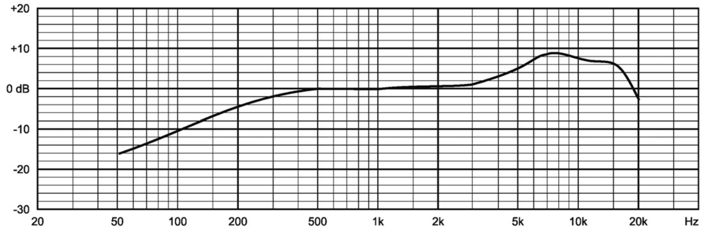
Accessoires en option

CV 18	Convertisseur d'alimentation pour le raccordement direct à des entrées de microphone avec alimentation fantôme	475.378
WS 53	Bonnette anti-vent, noire	436.607

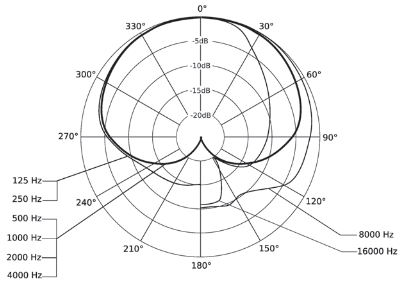
Evacuation

Ce symbole sur le produit, l'emballage ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparement de vos déchets ménages. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

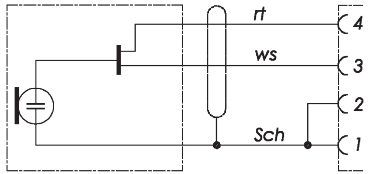
Frequenzkurve • Frequency Response Curve • Courbe de fréquence



Richtdiagramm • Polar Pattern • Directivité



Schaltbild • Wiring Diagram • Diagramme de câblage



rt = rot / red / rouge
ws = weiß / white / blanc
Sch = Schirm / shield / écran

Technische Daten

Wandlerprinzip	Kondensator (Back-Elektret)
Arbeitsprinzip	Druckgradient
Richtcharakteristik	Niere
Übertragungsbereich	
Nahfeld	30 - 20.000 Hz
Fernfeld (Entfernung 1 m)	100 - 20.000 Hz
Feldleerlaufübertragungsfaktor	12,4 mV/Pa (-38,1 dBV) ±2,5 dB*
Max. Grenzschalldruckpegel	136 dB*
Geräuschspannungsabstand	60 dB [CCIR; Q-Peak]*
Äquivalentschalldruckpegel	25 dB [A; RMS]*
Spannungsversorgung	Phantomspeisung: P12; P24; P48 (empfohlen: 48 V)
Anschluss	4-pol. Mini-XLR female
Abmessung	
Länge	170 mm
Gewicht (ohne Kabel)	64 g

*gemessen mit CV 18

Technical Specifications

Transducer type	Condenser (back electret)
Operating principle	Pressure gradient
Polar pattern	Cardioid
Frequency response	
Close miking	30 - 20,000 Hz
Distant miking (measured at 1 m)	100 - 20,000 Hz
Open circuit voltage	12.4 mV/Pa (-38.1 dBV) ±2.5 dB*
Max. SPL	136 dB*
S/N ratio	60 dB [CCIR; Q-Peak]*
Equivalent SPL	25 dB [A; RMS]*
Power supply	Phantom power: P12; P24; P48 (recommended: 48 V)
Connection	4-pin female mini XLR connector
Dimensions	
Length	170 mm
Weight (without cable)	64 g

*measured with CV 18

Spécifications techniques

Type de transducteur	Condensateur (back electret)
Principe de travail	Gradient à pression
Directivité	Cardioïde
Bande passante	
à proximité	30 à 20 000 Hz
à distance (distance 1 m)	100 à 20 000 Hz
Efficacité en champs libre	12,4 mV/Pa (-38,1 dBV) ±2,5 dB*
Pression sonore max.	136 dB*
Rapport signal-bruit	60 dB [CCIR; Q-Peak]*
Niveau de pression sonore équivalent	25 dB [A; RMS]*
Alimentation	fantôme: P12; P24; P48 (recommandé: 48 V)
Connecteur	Fiche mini XLR, 4 broches, femelle
Dimension	
Longueur	170 mm
Poids (sans câble)	64 g

*mesurée avec CV 18

beyerdynamic))))

PRODUKTINFORMATION

PRODUCT INFORMATION

INFORMATIONS DE PRODUIT

TG I57c

Kondensatormikrofon
Condenser Microphone
Microphone à condensateur

beyerdynamic))))

beyerdynamic GmbH & Co. KG
Theresienstr. 8 | 74072 Heilbronn – Germany
Tel. +49 (0) 7131 / 617 - 0 | Fax +49 (0) 7131 / 617 - 204
info@beyerdynamic.de | www.beyerdynamic.com

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie unter www.beyerdynamic.com
For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com

DEF1/PI TG I57c (03.11)/624.950/Hoh. • Änderungen und Irrtümer vorbehalten
Subject to change without notice • Sous réserve de modifications • Printed in Germany